

Lohengrin (Richard Wagner)

Personatges

Lohengrin	Cavaller del Grial
Heinrich	Rei d'Alemanya
Friedrich von Telramund	Comte de Brabant
Ortrud	Esposa de Friedrich
Elsa	Princesa de Brabant
Herald reial	Missatger del rei

On passa l'acció

A Anvers, Bèlgica, al segle X,
quan la ciutat formava part del ducat de Brabant
sota el regnat d'Henrich I d'Alemanya.

Resum argumental

Acte primer

En un prat prop d'Anvers.

Un missatger del rei crida el poble de Brabant a les armes.

El rei Heinrich, abans de marxar a la guerra contra els hongaresos,
vol unir la regió i l'imperi alemany.

Per això, ordena a Friedrich von Telramund
que es presenti amb la seva esposa
i li expliqui el motiu del conflicte.

Telramund explica que quan el duc de Brabant va morir,
ell es va encarregar de la custòdia dels seus fills: Gottfried i Elsa.

Un dia, Gottfried, l'hereu, va desaparèixer
quan estava sol amb la seva germana Elsa.

Telramund acusa Elsa d'haver-lo mort per heretar el ducat.
És per això que Telramund ha renunciat a casar-se amb Elsa
i s'ha casat amb Ortrud, filla d'una important família noble.
Amb ella, aspira a governar Brabant.

El rei ordena que portin Elsa davant seu per saber la veritat.
Però ella, com si somiés, anuncia que arribarà un cavaller
vestit amb una brillant armadura,
que demostrarà la seva innocència.

Telramund insisteix en la seva versió.
Heinrich decideix resoldre el cas en un combat
entre Telramund i la persona a qui Elsa esculli per defensar-la.

L'herald demana qui vol defensar Elsa,
però ningú respon a les seves crides.
Llavors, mentre Elsa i les seves dames pregunten a Déu,
la multitud veu arribar pel riu un cigne remolcant una barca.
A la barca hi ha un cavaller vestit amb una armadura de plata.

El nouvingut es presenta davant el rei
i diu que accepta defensar Elsa i casar-se amb ella,
amb la condició que mai no li preguntin el seu nom
ni els seus orígens. Elsa accepta.

Els dos homes lluiten.
El cavaller de l'armadura de plata derrota Telramund,
però li perdona la vida.
Tots, excepte Telramund i Ortrud, aplaudeixen el guanyador.
Elsa està feliç.

Acte segon

Castell d'Anvers, de nit.
Se celebra una festa en honor del cavaller que ha salvat Elsa.
Telramund maleeix haver-se casat amb Ortrud
i se sent deshonorat per no heretar el ducat del Brabant.

Per la seva banda, Ortrud acusa el seu marit de covard.
I el convenç que si aconseguen saber
qui és i d'on ve el cavaller desconegut,
aquest perdrà tot el seu poder i no podrà protegir Elsa.

La parella maquina un pla
per descobrir la identitat del misteriós cavaller:
Ortrud intentarà guanyar-se la confiança d'Elsa
i li insistirà perquè esbrini qui és el seu protector.
Telramund acusarà el nouvingut d'utilitzar la màgia.

Telramund es retira quan Elsa surt al balcó
per prendre una mica la fresca, enmig de la festa.
Ortrud li suplica que ajudi el seu espòs, que ha caigut en desgràcia.
També l'adverteix que no confii massa en el cavaller nouvingut,
ja que no en coneix ni el nom ni l'origen.

Quan Elsa es retira per un moment,
Ortrud invoca els déus pagans Wotan i Freia
perquè l'ajudin a aconseguir el seu objectiu.

Elsa torna per ajudar-la,
però s'espanta davant les amenaces d'Ortrud
i la convida a deixar-se guiar per la fe cristiana,
la confiança i la fidelitat.

Es fa de dia i el missatger del rei anuncia que Telramund
ha estat expulsat de Brabant i que es castigarà a qui l'aculli.
Després es fa saber que el cavaller misteriós es casarà amb Elsa.

La multitud es dirigeix a la catedral.
Quan apareix Elsa, Ortrud li ordena que s'agenolli davant seu.
Elsa se sorprèn per l'actitud hostil de qui creia amiga.
Ortrud li retreu que es casi amb algú de qui no sap el nom,
però Elsa defensa la noblesa del seu futur espòs.

Telramund acusa el cavaller de bruixot
i li exigeix que digui el seu nom.
Però el cavaller el menysprea
i diu que només respondrà a Elsa.

El rei Heinrich confia en el cavaller
i accepta guardar el seu secret.
Elsa comença a dubtar mentre es dirigeix a la catedral.

Acte tercer

A la cambra nupcial,
els esposos es preparen per passar la nit de noces.
Les paraules d'amor del seu marit
són rebudes amb dubtes per part d'Elsa,
que es queixa de no saber el seu nom ni el seu origen.

El cavaller intenta convèncer-la que no pregunti més,
però Elsa cau en la temptació i li fa la pregunta prohibida:
“diga'm el teu nom i d'on vens”.
Llavors es trenca l'encís
i la barca amb el cigne que havia dut el cavaller, s'apropa pel riu.

Telramund entra a la cambra,
i el cavaller el mata en un duel brevíssim.

El rei es presenta amb els cavallers, les dames del castell i Ortrud.
El cavaller mostra el cadàver de Telramund
i explica que l'ha mort en defensa pròpia.

El cavaller explica davant de tothom qui és i els seus orígens:
ell és Lohengrin i ve d'un país llunyà,
on hi ha el castell del Montsalvat que guarda el Sant Grial
—la copa del Sant Sopar que va contenir la sang de Crist a la creu—.
El Sant Grial està vigilat pel rei Parsifal, pare del cavaller.

Tots els cavallers al servei del Sant Grial reben un poder màgic,
i només poden defensar la virtut en terres llunyanes
mentre no se sàpiga la seva identitat.
Si es descobreix, han de marxar.

Reapareix el cigne i Lohengrin lloa la seva fidelitat.
Ortrud, que en realitat és una bruixa,
revela que el cigne és Gottfried, el germà d'Elsa,
a qui ella mateixa va embriuar.

Llavors, Lohengrin fa una pregària
i el cigne es transforma de nou en Gottfried,
a qui presenta com el nou duc de Brabant.
Elsa mor als braços del seu germà,
mentre que Ortrud també cau a terra.

Un colom fa que Lohengrin s'elevi i desaparegui en el cel,
mentre tots agraeixen a Déu pels miracles viscuts.



Els textos de Lectura Fàcil segueixen
les directrius internacionals de l'IFLA
(International Federation of Library Associations
and Institutions) quant al llenguatge, el contingut
i la forma, a fi que tothom els pugui entendre.

L'Associació Lectura Fàcil ha fet aquesta versió en Lectura Fàcil.